

FEMC

FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS
DU CAMBODGE
ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT

លេខ Fiche n° 5

Classe n° 4211

Provenance
ខេត្តកំពង់ចាម វត្ត / ភូមិ វត្តស្រីសំរោង

Type du document

- ☒ សាស្ត្រ ☐ អក្សរមួយ-ច្រៀង ☐ អក្សរច្រៀង
☐ ក្រាំង ☒ អក្សរមួយ ☐ យន្ត

Identification

ចំណងជើង ខ្មែរ វត្តស្រីសំរោង ខេត្តកំពង់ចាម
ពន្លាស់រាង

Catégorie

- ☒ 1. ក្បួនសុធម៌ ☐ 5. ប្រវត្តិសាស្ត្រ ☐ 8. និបាត-ជាកក
☐ 2. កម្មវិធី ☐ 6. ហោរាសាស្ត្រ ☐ 9. អាទិសង្ស័យ
☐ 3. វិទ្យា ☐ 7. ឧបទេស ☐ 10. ក្បួនប្រភេទបុរាណ
☐ 4. ពាណិជ្ជកម្ម ☐ 11. ផ្សេងៗ

Description

ទំហំជាងៈ 60x54 ចំនួនសន្លឹក 28 ចំនួនសន្លឹកមានអក្សរ 1224

État - restauration

- ☒ គុណភាពល្អ ☐ គុណភាពល្អបង្អស់ ☐ ទូច
☒ សំអាត ☐ ជួតប្រេង ☐ ជួតទឹកថ្លា
☒ ថ្លៃថ្មី ☐ ក្របថ្មី ☐ ស្រោមថ្មី
ផ្សេងៗ

Classement et Références photographiques

N° inventaire N° enregistrement លេខប្លង់ 151

ឈ្មោះអ្នកថត ខ. កុសុម ឈ្មោះប្លង់ Technical pan
ថ្ងៃថត 27.01.95 ចំនួនរូប 200 Exposition 15

Observations

Form 230a

FEMC

FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS
DU CAMBODGE
ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT

Fiche n° 5

Classe n° 4211

Provenance
Kampang Cham Vat / Phum Vat Sra Amba Van

Type du document

- ☒ sastra ☐ vien ☐ kraing

Identification

Titre khrah dhammpad par'tan
Date du Ecriture

Catégorie

- ☒ 1. traité de doctrine ☐ 5. chronique historique ☐ 8. canonique/jataka
☐ 2. kammathana ☐ 6. astrologie ☐ 9. anisang
☐ 3. vinaya ☐ 7. code de conduite/loi ☐ 10. tradition./allégories
☐ 4. texte poli ☐ 11. autre

Description

Dimensions en cm 60x54 Nbre fts 28 Nbre fts inscrits 1224

État - restauration

- ☒ bon état ☐ état médiocre ☐ mauvais état
☒ nettoyage ☐ huilage ☐ encrage
☒ nouveau cordon ☐ nouveaux ais ☐ nouvelle enveloppe
autre

Classement et Références photographiques

N° inventaire N° enregistrement N° du film 151

Nom du Photographe TOUT SOPHAT Nom du film Technical pan
Date prise de vue 27.01.95 Nombre de vues 200 Exposition 15

Observations

Form 230b

FEM
5

វិចារ

ក្នុងចំណោមវត្ថុដែលបានរកឃើញ
ក្នុងសាលាក្រុងភ្នំពេញ
ក្នុងឈ្មោះបុគ្គលដែលបានរកឃើញ

។
។
។

១ ឈ្មោះបុគ្គលដែលបានរកឃើញ

។

4

១. យោធន៍ស្រុកខ្មែរ ក៏ច្បាប់សំណុំ សក្តានុបក្សនៃបារមី ចម្រើនច្បាប់ ការព្រួយស្នើ ។ សក្តានុបក្សនៃបារមី ក៏ច្បាប់សំណុំ សក្តានុបក្សនៃបារមី ចម្រើនច្បាប់ ការព្រួយស្នើ ។ សក្តានុបក្សនៃបារមី ក៏ច្បាប់សំណុំ សក្តានុបក្សនៃបារមី ចម្រើនច្បាប់ ការព្រួយស្នើ ។

2

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

နာမကံ ဝိသုဒ္ဓိ: ဂုဏ်ဂုဏ် နာမကံ ဝိသုဒ္ဓိ: ဂုဏ်ဂုဏ် ၆

အနောက်ဘက်ကမ်းတွင် ၁

ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ੴ 1

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

1880

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

မော်လမြိုင်မြို့၊ ခရစ်နှစ် ၁၉၁၈ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့၊ နံနက် ၈ နာရီခန့်တွင်

ಹಾಲಸಹಜವು | ನೆಲೆಯೊಂದಿಗೆ ಗೋವುಗಳಿಗೂ

[illegible]

2000-2001

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

ప్రతి ప్రాంతానికి సామర్థ్య సామాన్యములు నివారణ

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॥

အသံကား ဗုဒ္ဓကဗျာ

1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361</
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	--------

12

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
 ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

ସଂସ୍କୃତ ଶବ୍ଦ ଲେଖନ ଶ୍ରୀ (ଆମେ: ଶୋଭା)

[illegible][illegible][illegible]

[illegible]

ເຢຍລະເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ
 ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ
 ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ
 ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ
 ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ ເຢຣູຣາລັມ

[illegible]

၁။ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ
 ၂။ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ
 ၃။ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ
 ၄။ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ
 ၅။ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ
 ၆။ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ
 ၇။ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ
 ၈။ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ
 ၉။ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ
 ၁၀။ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ နိဗ္ဗာန်လောကီယံ

[illegible]

အလင်းရောင် အစွမ်းကို ပိုမိုကောင်းမွန်စွာ

77

[illegible]

25

[illegible]

1. ពាក្យទាំងនេះ ត្រូវបាន
 រៀបចំឡើងដោយ វិទ្យាស្ថាន
 ព្រះពុទ្ធនៃប្រទេសកម្ពុជា
 ដើម្បីបង្ហាញពី ភាពសំខាន់
 នៃ ភាសាខ្មែរ ក្នុង វិស័យ
 អប់រំ និង វប្បធម៌ ខ្មែរ។

53

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

අප සතු සතු වෙයි අප සතු සතු වෙයි සතු : අප ၇
ယူဆလေ သူတို့ကလေးက ခြားလေ
လေအလေ သူတို့ကလေးက ခြားလေ
အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်
အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်

အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်
အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်
အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်
အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်
အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်

အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်
အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်
အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်
အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်
အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်အသန့်

50

[illegible]

[illegible]

54

low